



艾克顿中文学校校刊

Ailton Chinese Language School Journal

sj@acils-ma.org



No. 90 第九十期 二零一三年九月

本期要目

- 编者的话 亚平
- 校长寄语 孙立新
- 小学生汉语考试通知
- 校园快讯
- Minutes of the ACLS Bosrd of Directors Meeting 07-17-2013
- 小禾集:
- 《秋天》 杨木兰
- 《秋天》 相如
- 《我的好朋友》 田雨虹
- 编读互动:
- 《苹果》 鸿冰
- 《台北-越南-加州》 家元
- 《怀念父亲-中秋问母》 张志莲
- 寄语心评:
- “我想搞个大一点的” 谭正泉
- 教师生活:
- 《谢谢大家》 夏至宁
- 文化课园地:
- 泥塑班和他们的作品
- 漫画与漫话: 沈皓月
- 儿童读物:
- 《我喜欢的五本书》 田雨虹

艾克顿中文学校校刊

主编 任亚平
编辑 王 慧
封面设计 刘 东
志愿者 沈皓月

来稿请寄: sj@acsls-ma.org

编 者 的 话

艾可顿中文学校随着暑期的结束迎来了新的学年，虽然每个家庭，每个学生可能仍然沉浸在愉快的暑期度假的美好回味之中，却还是准时地来到中文学校报到上学，学校的里里外外于是在周日又有了生气。这学年开始，我挑起了前任陆青留下的中文学校校刊主编的担子，沉甸甸的，不再是上学年只帮她做校刊编辑那样的轻松，而是感到任重。

由于张敏做校长助理太忙了，提出这学年不能再做编辑，让我更为紧张。赶紧找到老友王慧帮忙救场，在学校也物色了两名学生加入团队。我们抱着把中文校刊办成和学校紧密相连，让更多学生，老师，和家长参与的想法，积极行动，紧锣密鼓，终于确定了新学年校刊的栏目，稿源，排版，插图，时间表，等等。

新学期的中文校刊将会由王慧和我做编辑，由中学生刘东同学为我们的每一期设计封面插图，志愿者沈皓月会帮忙将一些学生的作文输到计算机里。我们每期会继续有一位学校管理团队的成员为我们提供学校的管理情况或感言；新开辟了校园快讯，将把学校一个月里的主要事件做个简单报道；我们的编读互动会登载校内外文学爱好者写的散文，游记，杂文类；小禾集继续为我们的学生提供分享他们作文的平台；“寄语心评”是一个新专栏，由谭正泉先生提供他对科学，志向，人生的理解和看法；还有教师生活园地，由老师执笔介绍他们的教学或活动；文化课园地会报道来自文化课的作品；我们为小朋友新开了一个漫话与漫画专栏，先由沈皓月同学提供她创作的小画，目的是要更多的学生喜欢和参与，也希望家长能鼓励自己的孩子画连环写小故事。

希望读者喜欢并积极投稿支持，以下是我们这学期前半年的出刊时间计划表：

	九月	十月	十一月	一月
投稿截止日	9/24	10/22	11/19	1/14
发行时间	9/29	10/27	11/24	1/19

Disclaimer:

ACLS Journal reserves the right to edit, publish, or reject any submission or its contents. Any articles published by the Journal may not be published elsewhere without ACLS's consent and permission. Each article represents the author's opinion, not necessarily that of ACLS.

校园管理

校长寄语

孙立新

十年校庆刚刚落幕，我们又迎来了2013-2014新的学年。忙碌了开学的头两周以后，恰逢新一期的校刊即将出版。在热忱认真的任亚平主编的督促之下，临时捉刀，代表我们的行政团队作个上任感言。

为保障学校秋季入学的顺利进行，教务主任石红月，杨新星和满霞在暑假期间就早早开始了准备。本学期我们开设了36个语言课，近600名学生，另外有30个班级400多名学生的文化课程。每学期的交替，由家长和志愿者组成的老师队伍都会些变化。对于每一位招聘来的老师和助教，红月和新星都会亲自电话了解，面试考核。为了保证每个教师能发挥自己的特长，每个孩子能在一个平衡，包容和支持的环境中学习，她们花费和很多的心思。考虑到老师学生的交流，以及各个教室的特点，红月和新星作了很多细致的计划和安排，让无论年龄大小的学生都能在合适的教室中专心的读书。另外，红月，新星和满霞为老师制定了详细的培训计划，从学校的制度，到教学方法，和家长的交流，都作了仔细的叮嘱，保障了所有课程和班级的井然有序。

近千名学生的顺利注册，得益于注册主任祁云的悉心工作。为了保证每个记录准确无误的输入学校的计算机系统，她认真对待每一个家庭，仔细核对，确保课程和付费信息的及时更新。这是一项费时费力的工作，但祁云一丝不苟，尽职尽责。会计王英姿和财务主任高琳，帮助核对寄来或面交的每一份支票，为学校掌管好收入与支出。

我们学校有四大类中文课程，每个课程要求的教材也各不相同。总务陈凌，无论是网购，还是去亚文中心取书，都打理得井井有条。她提出的提前按照班级分配教材的办法，为开学的第一天节省了相当的时间。全体中文和文化教师的培训，老师教学用品采购等，都离不开她的大力协助。

保证每位学生的安全，和学校的顺利运行，这副重担落在安保主任徐向东的肩上。从向老师传授紧急情况处理办法，制订学校规则的警示牌，积极参与，安排教材的分发与运输，到安排家长们排班执勤，无役不予，总是第一个到校，最后一个离开。

校长助理张敏，在开学第一天给大家一个惊喜：在她的组织和号召下，很多高中志愿者甚至家长早早到校，热心的来帮助分发教材，张贴各个班级学生名单，协助建立复印中心，等等。她在很短的时间内，帮助教务给绝大部分班级调配了热情能干的高中志愿者。

亚平为每一位管理人员悉心准备了姓名标签，为复印中心准备了充足的耗材，为校庆特刊的预订和分发忙碌，第90期校刊也在她的精心组织下马上和大家见面了。网站管理王建国帮助设立新学期的注册数据库，更新课程和班级，和及时更新学校网页。

刘鸣和简建华，两位在学校服务多年的志愿者，不仅悉心传授自己的经验和心得，而且在最忙碌的第一天给与了大力协助。

副校长姚毓梅，对学校的全局工作有深刻的认识。她在完善学校的规章制度，制定新学期的教学计划，组织实施分班，注册，教师培训，改善IT系统等方面，亲力亲为，以身作则，给与教务，注册和教师们有力的支援。

校董事会董事长刘相海和家长会主席朱涛，代表董事会家长会向学校行政团队和老师们介绍了董事会家长会的职能，并且对学校的前期准备和后续发展计划给与鼓励和支持。

参与方知中文办学的不易。过去的几年中，自己的角色从学生家长，家长会成员，转换到了副校长，校长，深深为我们中文学校的成就感

到自豪，也为自己能成为这个大家庭的一员而感到幸福。当年在波士顿城郊一个小镇上的办学故事，已经成为Acton多元文化发展的一个缩影。我们的社区吸引了越来越多的关注：单单在2013年上半年，Boston Globe和NPR News特别报道了Acton已经和正在经历的变革。这一切，源自于我们对于中华文化的热爱，对社区的积极奉献，各位无私志愿者的默默奉献，和家长与学生的理解和支持。得益于这么好的历史传承，我代表学校行政团队，谢谢大家，也希望能继续得到大家热

诚的支持和帮助！

新的学年里，我们将继续配合董事会和家长会，促进学校和社区各部门间的联系与合作，进一步加强学校与周边中文机构的交流；保障课程和教学的如期完成；完善教学计划，改进教学方法，给学生提供高质量的中文学习经历。如果有什么地方我们可以做的更好，请随时与我们联系。这是我们大家的学校，欢迎加入。中文学校需要你！



小学生汉语考试通知

经过几年的准备工作和调研，我们认为YCT对于学生的中文学习是具有很好促进作用的考试，对老师制定教学计划、学校制定教学大纲都具有很大的参考价值。具体的关于YCT考试的介绍与用途，请参阅YCT考试大纲，也可直接上网查询（<http://www.chinesetest.cn/index.do>）。

我们ACLS和孔子学院决定将在本校（艾克顿中文学校）联合举办2013年秋季中小学生汉语考试（YCT）。考试包括听力、阅读等。

考试日期：	2013年11月17日（星期日）
考试地点：	艾克顿中文学校
报名日期：	2013年9月25日~10月12日
报名费：	\$25（中国汉办统一收费标准）
考试级别：	YCT-I 到 YCT-IV

学生应参加哪一级考试，视学生水平而定，可由所在班级老师决定。有意让孩子参加YCT考试的家长们请尽早报名到本班老师处报名。



九月之前，艾克顿中文学校的新领导班子确定：

孙立新任校长，姚毓梅任副校长，张敏任校长助理，石红月任教务主任，杨新星任副教务主任，满霞任文化课主任，高琳任财务主任，王英姿任会计，陈凌任总务主任，任亚平任校刊主编，祁云任注册主任，徐向东任安保主任，王建国任网络管理。

九月八日：

艾克顿中文学校二零一三年秋季学期正式开学。学校管理团队和志愿者们在校长孙立新的领导下，井然有序的展开着工作。家长们带着生气勃勃的孩子们来到了学校，开始了新的学年。

九月十五日：

学校语言课老师们课后举行了这学期第一次老师活动，讲解了老师中心网站，展示学校的图书馆。

学校讲座委员会请来了学校的老朋友，Virginian Ross-Taylor，讲如何准备SAT，受到的众多家长和高年级学生的好评。

九月二十二日：

学校管理团队主要成员和学生家长举行了一个小型的座谈会。



MINUTES OF THE ACLS BOARD OF DIRECTORS MEETING

Subject: Transitional Board Meeting

Attendees: Dick Calandrella, Yanni Gou, Wei Li, Xianghai Liu, Jill Lu, Lixin Sun,
Yanhua Tang, Guoying Zuo

Absentees: Derek Skawinski, Ivy(Zhongqiu) Liu, Jeff Yang, Jianying Shi

Facilitator: Yanni Gou

Note Taker: Jill Lu

Date: Wednesday, July 17, 7:30-9:00 PM

Location: 52 Woods Lane, Acton

Meeting Minutes

Opening Remarks: Yanni Gou, the outgoing Board chair welcomed newly elected board members Dick Calandrella, Xianghai Liu and Jill Lu. New board member Ivy(Zhongqiu) Liu is absent.

Election of a New Board Chairperson: Yanni Gou explained the roles and responsibilities of the Board chairperson, and stated that enough board members were present to form a quorum. A write-in ballot election was conducted. Xianghai Liu is elected to be the chairman of the Board for the school year 2013-14.

Transfer of ACLS Fund Responsibility: Currently the school has two funds deposited in two banks. The ACLS long term fund is held at Middlesex Savings Bank and the short term fund is at Bank of America. As both the ACLS Board and Administration are in transition, it is necessary to transfer the current signatories to the responsible people for the coming school year. Yanni mentioned that in the past the transition could be done by presenting the official document of the school, i.e., board meeting minutes showing the names of the responsible people, to the bank. Incoming Board chair and school principal could get further details from Yingzi Wang, the school accountant. Lixin Sun, the incoming principal of ACLS, stated that Lin Gao would be the next treasurer for the coming year. She would be one of the signatories for financial matters of the school. In summary, Mr. Xianghai Liu, Board Chairman of 2013-2014 school year will replace Ms. Yanni Gou, Mr. Lixin Sun, Principal of 2013-2014 school year, will replace Ms. Rixin Li. Ms. Lin Gao, Treasurer of 2013-2014 school year, will replace Ms. Juan Wang.

Website Design: Last year the official ACLS website had gone through a major makeover,

thanks to the efforts led by Harry Chen and his team. However, there are still remaining works to be done, and further funding would be needed for the task.

Resource Sharing with Chinese School Andover (CSA): Lixin mentioned that CSA has requested ACLS' help with registration software system that we developed over the years for our school use. An agreement between ACLS and CSA should be reviewed and approved by the board. In principle, ACLS and CSA agree to: 1) there would be no fee charged by ACLS to allow CSA using the system; and 2) there would be no penalty should CSA decides to back off from the offer.

School Management Book: The roles and responsibilities of ACLS management teams have been developing into a document. Yanni suggested that the school finish the document and upload it to our website. Lixin stated that the document will be available at Admin all hands meeting in early August. By-Law Articles: Yanni points out the school's By-Law articles concerning the Parent Council would need to be completed to specify the structure and function of the organization. Guoying Zuo, the current PC chairperson, suggested that classroom head parents to be included in the PC. School Contract with Staff Members: Lixin mentioned that the school's contracted CPA suggested the school signs contract with all the teachers and Admin members, to be in compliance with the school's by-law. The contract will be sent to the Board for review. The rules for the Admin members would include that all Admin members are required to remain on site during school hours (2-5 PM). He suggested to start a review system, a process ties the performance to bonus. Yanni stated this is an issue with two-fold. Since we are a school mostly run by the volunteers, our goal is to encourage people to help. There is a fine line between encouragement and discipline. Xianghai commented the contract language between school and teachers/staff members should be reviewed by a legal professional, preferably a lawyer. Same issue exists with the software agreement with CSA. Yanni mentioned that Harry Chen may have connection with someone who could act as a legal counsel of ACLS.

Other Business Discussed: Lixin mentioned a report of unhappy parent feedback last year. It is agreed that we should better define and enforce school rules that all members of the school should abide to. Yanni mentioned that a child development lecture will be given by Dr. Zhao, a renowned educator. A session especially offered for ACLS members is going to take place at R.J. Grey Junior High School 3-4:30 PM on July 23. A general session is planned for the evening of that day and is open to the public. We need to reach out to get more audience for the event. Lixin discussed the possibility of cooperation with Confucius College and to set up some test to encourage student learning. Yanni reminded everyone that the school policy needs to be revisited to complete. All the policies are on the school website. Board and Admin members should take some time to review those policies as well as the school's By-Law. Last Lixin informed everyone that the special edition of the school journal for ACLS 10th anniversary is ready to be picked up and distributed. The price is set at \$5 each.

Closing: Yanni expressed appreciation to everyone's help in the past two years. She especially thanked Xianghai to step up to be the next chairman of the Board, and praised him as very capable and devoted. Xianghai appreciated the opportunity to serve the community and asked for team cooperation.



秋天

杨木兰

(指导老师 刘仲秋)

秋天的开始跟夏天的结尾没有太多不同，但是在一瞬间你会清醒地意识到秋天真的来了。太阳渐渐地升得晚了，但是只有很小的影响。直到有一天，你早上起来的时候，外面还是黑的。树上的叶子也慢慢地开始变颜色。在人们都没注意时，突然一股大风把叶子都打了下来。这时每个人就会发现，他们不久前还在欣赏的漂亮叶子，此时都没有了踪迹。夏天快乐的鸟叫声，也已经没有了。鸟儿们都已飞往南方。

秋天来的时候，人们有很多要做的事情。但是太阳起得更晚，因此他们在天还黑的时候就必须起来了。孩子们都要回学校，开始有作业和各种各样的课外活动。她们的老师也要早起，开始准备一天的教学工作。大人们依然忙碌着工作，孩子，和别的事情。秋天是一个很紧张繁忙的季节。

秋天也是一个很漂亮季节。天气开始变冷的时候，树上的叶子也开始变得美丽，有红的，黄的，橘黄色的，等等。要是你太忙，在你还没来得及欣赏到美丽的风景时，冬天就已经到了。所以人们都应该早早出去漫步或者骑自行车，多看看外面的漂亮景象，不要忽略大自然。

因为太阳起得晚，天气变冷了，很多动物像人一样忙，准备冬天需要的东西。松鼠和很多动物都必须找吃的，把粮食储藏在树洞和地里，存到最冷的时候才吃。有一些动物像熊一样，要吃很多东西，准备冬眠。鸟都飞到南方逃避寒冷。

秋天是一个很美丽的季节，但是也是一个繁忙的季节。

秋天

相如，13歲

秋天來了，樹上的葉子變成了紅色，橙色和金色的色調。秋天不但是葉子最美麗的季節，而且是豐收的時節。蘋果長得又紅又亮，它和葉子的香味弥漫在我们周围的空气里。秋天的時候，人们一抬眼就可以看见各种各样的鸟儿发出清脆的叫声，你追我赶地向着他们南方的家奔去。秋天是一個很有意義的季節。

秋天的风景很美。每天，妈妈开车送我和妹妹去上学。那條路两边都種滿了各種各樣的树。有很多是枫树和梧桐树。秋天的时候，小路兩邊樹上的葉子都变成各种各样的顏色。每天早上車子开过那条路，我都被那美丽的景色陶醉了。我們全家還喜歡去在新罕布什尔州的白山（white mountain）看楓葉。登上山頭，向遠處望去，我们可以看见一片火红的树林。秋天還是一個丰收的季节。周末，爸爸妈妈帶我和妹妹去鄰近的果園採蘋果。苹果的香味围绕着我们大家。苹果採回来，一下子吃不了這麼多，妈妈總是喜歡把它們做成我們愛吃的蘋果醬。我的爺爺奶奶很喜歡種菜。下初霜前，他們總是趕著收获成熟了的蔬菜和水果。我們家的冰箱裡就會塞滿荷兰豆，上海小青菜，土豆和紫番薯。我们最喜欢吃的是晚秋的南瓜，鱼翅瓜和冬瓜。

秋天的到来意味著冬天要鄰近了。如果你注意觀察，就會發現小动物们忙忙碌碌地准备储藏过冬的食物。松鼠和蚂蚁到处收集食物，搬回家里。熊把他们冬天的食物都储藏在肚子里，使他们能够儲備足够的能量睡一个冬天，中间不被饿醒。鸟儿们成群结队地从即将进入严寒的北方飞往温暖的南方去。

这就是我热爱的秋天，一个独一无二的季节。你让我们尽情地沉醉在你那令人目不暇接和眼花缭乱的背景里，就像生活在一幅名画家的油画里。百年老树用它的树叶在我们的头顶创造了一个巨大的充满活力的帐篷，红的，黄的，金灿灿的。落叶在冰冷的水泥地上垫起了一层茂密的叶子地毯。抬眼透过树叶，只见蓝天里鸟儿们排着队举家赶往南方休它们的冬假去了。大地母亲很快就要把一层冰冷的地毯铺赐给人间了。农民们要赶在收到这份礼物之前把农作物都收了，储藏起来。秋天是美丽而又充实的季节。我们周围的每一个地方都像博物馆里的名油画一样美丽而有意义。



我的好朋友

田雨虹

我的好朋友是桃桃。桃桃是一个女孩儿，她比我小半岁。桃桃的头发很长，眼睛很大，长得很漂亮，他住在新泽西，以前我们常常一起玩。

两岁多的时候，我爱去图书馆参加活动，图书馆的活动就是多，有唱歌，讲故事，也能做手工。有一天，妈妈和我去图书馆看到桃桃和她的妈妈，两个妈妈就交了朋友。过了一段时间，妈妈和阿姨越了让我和桃桃一起玩儿。从那天开始，我和桃桃就成了好朋友。

以前我住在新泽西的时候，我和桃桃经常一起玩。可是，我搬家到麻州，就没法和桃桃玩了，所以，我和桃桃就写信，打电话。今年我的生日，桃桃给我发了一封邮件祝我生日快乐。我很开心。

Financial & Taxation Services, Inc.

CPA, EA, CFP, MST, QuickBook Pro Advisors

Business & Financial Consultants, Advisors

二十多年的实务经验，

每年都做 1,000 份个人税表和 500 份公司税表。

价目清楚，365 天天营业。我们喜欢做复杂困难的税表。

请电邮我们: kwmyl68@aol.com or kaitzev@ftsicpa.com or

Call us at 617-244-2965, 617-630-1602, 617-796-0853 Fax, 617-821-6471 (C)

免费索取 2012 年 Tax Organizer 和最新的报税相关资料。

1930 Washington Street, Newton, MA 02466

www.ftsicpa.com

编读

互动



苹果

鸿冰

来美国以后，几乎每一年秋天我们都要到乡间的果园摘苹果。刚摘的苹果特别新鲜，那份清脆甘甜与爽口，是从超市里买来的苹果远不能比的。手里拿着新摘的苹果，轻轻贴近鼻子，深深地吸一口气，一股淡淡的清香悠然而来，顷刻间沁人心脾，这是清晨露水的气息和秋天特有的、成熟的果香。

我对苹果产生特殊情怀，是从来到美国之后，特别是在三个孩子降生以后，可能是因为我的三个孩子都喜欢吃苹果吧。更多关于苹果的趣事，我是从孩子们身上知道的。。。

九月下旬的一天，我的“一对儿双” - 五岁的叮叮和咚咚，每个人头上顶着一个纸做的锅从幼儿园学前班放学回家了。这浅蓝色的纸锅帽子是他们在学校里做的手工。这天是约翰尼·苹果核（Johnny Appleseed）的生日。十岁的女儿几天前就告诉我，在他生日那天一定要带一个苹果到学校。叮叮咚咚的老师希望小朋友们在这一天要穿苹果颜色的衣服 - 红色、绿色或黄色。而我的女儿呢，从家里新摘的一篮苹果里拿走了一个红彤彤、光亮亮的苹果，黄里透红宛如小孩子害羞发热的红脸蛋。

孩子们争先恐后地告诉我，校长贝特博士今天装扮成了约翰尼，在学校的楼门口给学生们发苹果。在我女儿的五年级班上，老师带领大家苹果进行了一番研究之后，一起兴致盎然地吃掉了带来的苹果。

这一切听起来真有趣，谁又是约翰尼·苹果核呢？原来他原名约翰·查普曼（John Chapman），人们亲昵地称他约翰尼·苹果核。约翰尼出生于1774年美国早期开垦时代，父亲是美国独立战争中的一名战士，母亲在他很小的时候就去世了。我的孩子们骄傲地告诉我，老师说约翰尼就出生在麻萨诸塞州的莱门斯特（Leominster）小镇，离我们家不远，应该算是我们两百年前的街坊呢。

孩子们知道的可比我们这些大人多得多：

“Johnny Appleseed 走路不穿鞋子！”

“他拿锡锅当帽子！”

“他在野地里用锅来撒苹果种子！”

约翰尼·苹果核真的是了不起！很难想象出生于美国最东部的他，在那蛮荒的时代光着脚，头顶着锅，孑然一身在千里之外种苹果、种苹果、还是种苹果。约翰尼·苹果核穷尽46年时间在荒野撒播苹果种子，开垦苹果园，梦想用苹果树将荒原改造成家园！

后来我从美国的儿童读物和迪斯尼1948年制作的动画短片里了解到，在1802年，约翰·查普曼带着16筐苹果种子渡过了俄亥俄河，他是把装种子的筐捆在两个独木舟上在水里运输的。过河以后，他把种子驼在马背上或是自己背着到处撒种，建设苗圃。约翰尼在宾夕法尼亚州、俄亥俄州、印第安纳州、伊利诺伊州的大部分地区和包括现今的西弗吉尼亚州北部县种植了大片苹果树。有人估计，他一生种植的树木和果园覆盖的土地面积达10万平方英里，即26万平方公里！

约翰尼是一个善良淳朴的人，素食主义者。他种的苹果树只卖几分钱，有时干脆分文不取。他衣着简朴，不修边幅，穿着用苹果树换来的衣服，或者干脆在麻袋的中央剪一个洞当套头衫穿。据说他大部分时间光脚走路，偶尔也会穿别人不要的鞋子。他是开垦时代少有的、垦荒而不带刀和猎枪的人。物质生活对这个人来说并不重要。精神方面，约翰尼是一个基督徒，他有着虔诚的信仰并且到处传道。在他还在世时，就成了一个传奇。

1845年约翰尼·苹果核去世。人们很怀念这位非同寻常的开拓者，美国于1966年为他发行了纪念邮票；在莱门斯特小镇他的出生地，矗立着一块花岗岩纪念石；还有一条以他的名字命名的街道；莱门斯特小镇上的小学也是以他的名字命名的。

两百年来，约翰尼·苹果核播散的苹果种子在美洲大地生根、开花，硕果累累。美国成为世界上产苹果最多的国家，苹果已经成为美国文化密不可分的一部分。难怪美国人对于苹果情有独钟，从其对公司的命名“苹果公司”，和大都市的别称：纽约 - “大苹果”（The Big Apple）中可见一斑。此外，美国还有遍布全美、有着两千多家分店的美式连锁餐馆“苹果蜂”（Applebee's），以及有着六十六年历史的时装品牌 - “苹果核”（Appleseed's）。更不用提每年金秋各地举办的各式苹果节了，让人重新拾回童年时代记忆中的那一篮苹果的幽香。

中国有一句古话：“前人种树，后人乘凉”，我想这正是约翰尼·苹果核与今天盛产苹果的美国之间最好的写照吧。

苹果是世界上最古老的栽培果树之一。酸甜可口的苹果啊，关于你究竟可以展开多少精彩绝伦的故事呢！



1871年哈珀的新月刊杂志插图

John Chapman from the Harper's New Monthly Magazine, 1871

KELLER WILLIAMS.
REALTY

Janet Qin
Realtor

EXCELLENCE IN SERVICE AND STANDARDS

CELL: (978)-761-9838 | Janetqinn@gmail.com | www.JanetQin.com

TOP REAL ESTATE PRODUCER

INTERNATIONAL
BIDEN WOMEN
MEMBER

台北，越南，加州

家元

人生能有几个五十年？今年三月底伴妻返台参加她的同学会，妻已经过半世纪没有回过台湾了，我虽然在1973年回去过一次，也近四十年没回去过了。当飞机绕道香港，经过16个小时的飞行到达桃园机场时，眼中的台北和记忆中的台北完全是两个不同的地方。

台北

记忆中的台北交通多集中在地面，非常拥挤。现在出现了一些高架快速道路，还有捷运（高架与地下，其实就是地铁），再加上一条跨市而过的中山高速，使台北的交通变得很顺畅了，与北京相比不知道好过多少倍。不拥挤另外一个原因我想是台北过多的摩托车所造成，摩托车体积比汽车小，占地不大，能减少拥挤。我们下榻的旅馆窗口正好面对著一个十字路口，每当绿灯亮起，排在前面的摩托车，少说也有百辆，像潮水般的冲了过来，场面真是壮观。骑士们各色人士都有，男女老幼，都戴着安全帽，技术高超，快速通过。台北街口的红绿灯都有数秒装置，让通行的摩托车有足够的时间通过。行人也能遵守规则，这样就不致引起车祸。还有，台北高速公路的路标不少都附有汉语拼音，这也大大帮助了大陆来的华人和外来的洋人看懂路标，因为他们多数都会拼音。

台北的计程车很多，只要在街边一站，很快车就来到身边，司机非常客气，决不走远路，价钱很公道，一般在三、五百元台币就可以打发。不像在上海，花上几个小时也拦不到一辆车，空车也不停，搞不清楚原因何在。

台北面积小，修建了向上发展的高架快速道路，是很聪明的做法。也由于地小，不论快速或高速，路面都比较狭窄，但修得很人性化，很为驾车人的安全着想。台北周围山地多，为求直达，修了不少隧道，在过去是没有的。比如说大大缩短北宜公路车程的雪山隧道只要十一分钟就穿过了，把四小时的车程缩短到五十分钟是一种颇有先见之明的做法。当年在台北念书，从未去过宜兰，此次沾了隧道之光，去了宜兰，发现兰阳平原真是个好地方，那座兰阳博物馆修得很新

颖，内容充实，印象深刻。也利用今日交通的质变，去了淡水，关渡，三芝，金山，野柳，乌来等等，而且还从阳明后山经大屯山返回台北。朋友说以前你可能太忙于课业，无暇出游，那真是天知道，穷学生无钱出游也。

老台北的精华区像西门町，重庆南路一带这次都没有去看，倒是因乘坐地铁走到了中正纪念堂，参观了国家音乐厅，国家戏剧院。也托朋友的便车去参观了故宫博物馆和士林官邸，时间不够，只能算是走马看花而已。也忙里抽闲去看了一场电影“桃姐”，想不到这位由叶德嫻主演的“桃姐”在电影里竟说起台湾话来了（原版说普通话），可见电影公司很有商业眼光。也利用公车之便，由下榻的旅馆直达台北最高的101大厦的街口，看到了台北新市区都市计划的规模。我对常回台北的朋友提到这一点，他们都说这些早就有了，你太久没有回来，不知道而已。是的，常回台北的人没有这种感觉，而四十年才见一面的人就看出来了。

台北的人好像也变了，很有礼貌，向他说声“谢谢”，他的回答不是“哪里，哪里”，也不是“不客气”，而是“不要，，”。这种从来没有听说过的说法听起来很亲切。上下捷运或公车，不再有插队的现象，很有秩序。如果台北人在四十年中做到了这些，那末全世界中国人都应该可以做到，令我心底产生了欣慰的希望。

由于住的旅馆很接近以前就读的母校，所以就近去走了一趟，发现那美丽的椰林大道依旧，恐怕是这麽多年来台北唯一没有改变的地方。住宿的旅社也很给面子，校友一律给百分之十的优待。最难得的是这间旅社的地下室有自动洗衣机和烘衣机，每用一次各机只需十元台币，方便便宜之极。走遍两岸这是我唯一看到有此设备的旅馆，其实任何旅社都可以如此做，只不过不肯放弃赚钱的机会而已。

平心而论，这四十年之后的重访台北大大改变了我对台北的看法，若是我仍然年轻，我想我会回台北住上一段日子的，毕竟在那里度过我一段美好的年轻岁月。

越南

去越南观光是这次同学会行程的一部分，所

以离开台北我们就直飞河内，那里是今日越南社会主义共和国的首都。越战在1975年结束，我们一般人对越南的了解大概也仅限于此而已。到了越南才知道越南曾被中国统治许多年，独立后在19世纪中叶沦为法国殖民地，1954年打败法国独立后南北分裂，美国入侵，到1975年击败美国统一越南，设首都于河内，改名西贡为胡志明市。它面积331,210平方公里，几乎是台湾的十倍大，地形狭长，从北到南有两千多公里的距离。

为了节省时间，在河内下了飞机就直奔下龙湾（CaLong Bay），这里是北越一个有名的观光胜地，形状奇特的小岛遍布在海湾内，乍看之下很像桂林的山水。在游艇上我们的北越导游对我说在越战期间美机飞越下龙湾的岛屿去轰炸河内，北越就在岛上架上高射炮猛打，所以岛上不少地方都被炸了。我对他说“越南人民很了不起，你们打败了法国，又击退了美国，赢得了今天的统一”。他突然若有所思地说“我们感谢中国的援助”，我心里想“真的吗”？但没有说出口。

下龙湾到河内大约有两百公里，没有高速公路，只有普通道路。来的时候灰尘漫天，回去时遇上暴雨，顿成泽国，造成严重塞车，五小时的车程至少延长一小时。

河内早年在法国殖民期间深受法国影响，许多建筑物尤其在当年法国人居住区颇具法式风格，在餐饮上更有法国风味，法式甜点做得特别到家。我不知道今日的北越人对法国人有何看法，但我知道他们不喜欢美国人。我们坐在车上走马看花的逛了河内一下，看到一个公园里有座美议员马侃的像，是一座很不光彩的人像，很能显示北越人民内心里的感受。越战结果是北越胜利，所以整个越南依照战胜的一方决定成立了社会主义共和国。越战已经结束了三十八年，越南已经是一个统一的国家，但你仍然可以感觉到南北之间的差异。据说，北越的人可去南越工作，反之则不然。在河内的人国家意识较强，胡志明市则比较西化，美国气氛也较浓，我想这也是可以理解的。

在胡志明市停留了数日，作了一些重点参观。在该城的东面越南政府在1993年划出了面积3,300公顷的土地交由国外投资者发展新都市计划，至今二十年这里已经成了一个崭新的都

市新兴区，有公寓住宅，学校医院，购物中心，发电厂，运动休闲设备，宽广的道路，方便的交通等等。目前该区已成为越南人民心中最理想的居住地点，与胡志明市的其他地区完全不能比，相差起码二十年。不知胡志明市府是否会以此为蓝本，改建他区。对越南来说这是一个绝好的机会，千万不可放过。

另一个重点参访之处是湄公河三角洲。湄公河的上游是中国云南省的澜沧江，全长4180公里，进入老挝后改名湄公河（“湄公”乃当地语言“母亲”之意），然后通过缅甸，泰国，柬埔寨，由越南入海，共有九个出海口。从胡志明市前往有最新建成的高速公路，相距70公里。湄公河三角洲是南越的渔业和农业中心，而今又逐渐成了旅游胜地，当然一切仍在发展阶段。此地河面宽阔，但水质黄浊，与中国三峡类似。在越南华裔越人不少，多半会说华语，中式建筑常见，在农田里常见石筑祖坟，风俗习惯也多有相似。越语目前已罗马化，听起来像潮州话。

我从来没有想到我会前来越南，这里是亚洲的一部分，有亲切感，但见到的另一部分令我很有感触。一个久经战乱的国家过去了这么多年似乎还不知道到底应该做什么，对于艰苦换来的自由与统一也不懂去珍惜。表面上不再见到战乱的痕迹，但战乱的创伤好像还是留在老百姓的心底。从胡志明城飞往台北的飞机上我一直在想这个问题，颇感迷惘。

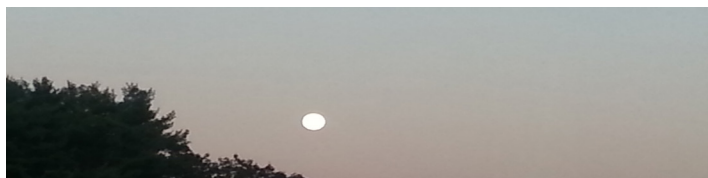
加州

终于经过东京回到了加州，与朋友相约同赴圣塔巴巴拉（Santa Barbara）休息几天。说来也很好笑，去台北，越南是赴同学会，来圣塔巴巴拉才是休假，因为这里是标准的度假胜地。这个坐落在落山矶北面的小城，约两小时车程可到达，是一个背山面海，景色优美，气温适中的地方。许多富人落户在此，据说富婆欧普拉温芙蕾（Oprah Winfrey）就在此拥有近亿豪宅。这里市容整齐，建筑物富有西班牙色彩，一条主要商业街道State Street贯穿全市，从山脚直达海滨。我们坐了两天的游览车（一天的票价），走遍了全城的大街小巷，对这个美丽的小城算是有了初步的认识。并趁便前往落山矶看望了亲人的墓地，弥补了清明未能扫墓的遗憾。

后记

虽然科技进步，咫尺天涯，但这个世界还是很大的。由于时空相隔，生活在不同地方的人的看法，想法，做法都是随时在改变，很不相同。人到了某个年龄，比较能跳出自己所在的位置，用不同的思考方式去看事情。经过了四个星期的经历与观察，我开始对台北有了不同的认知，它不再是我以为我所熟知的地方。由于有了对台北的感受，我也开始对历经了半个世纪的美国生活方式有了怀疑，这真是我们要过的生活吗？

至于越南，我仿佛看到了四十年前的台北，三十年前的中国。有多少弯路要走？却无法在短时间内找出一条直路来。除了亲身去走，亲自去尝试，是不是就没有其他的捷径呢？



怀念父亲

张志莲（1—A班老师）

当年父亲身患肺癌，我带着我幼小的儿女回国陪父亲三个月。因为孩子们老生病，父亲拖着沉重的身体喘着粗气帮我照顾他俩。看着我焦头烂额地日渐消瘦，父亲极力劝我回美。就在那个初夏，我们与他离别，三个月后，9月13日，永远地离开了我们。最近几年每次梦中已看不见他的音容笑貌，只感受到有个无形人环绕着我，那就是我日思夜想的父亲！

容褪音绝心紧从

夏日生离泪眼空

若非九年音尘绝

岂信死别儿未送

我自从上次跟公公吵架冲突，道歉后，洗心革面，再也不与他冲突了。原因就是写给丈夫的这几句心里话：

我总是在你入睡后，想念我的父亲！昨晚就是整晚都梦见他临死前的惨状，还梦见他拉着我的手说：别走！我嚎啕大哭，直到哭醒！一晚上醒了4次！每次这种时候，我对你爸那怕再意见不同，我心底里还是选择体谅他！

这就是“感同身受”推己及人！所以，面对老人，要象对待孩子一样，或者就把他当“病人”看，放下自己所有的各种看法杂念或者对他的期望，那样即使老人难伺候，我们心里还是不会被他所累！

所谓的“孝顺”，不单是给他们吃饱穿暖，更重要的是养护他们的心灵，不要让他们每天生活在烦躁郁闷之中，才是真孝啊！好好珍惜父母双全的日子！听他们絮叨，都是简单而充实的幸福！

中秋问母

刚刚打电话给我母亲，问她到底今天是中秋还是明天？老母居然半天都不回答我，原因是：我说话她一句都听不见，而她说的我却听得清清楚楚；就如当年我耳背的父亲？我一声不吭地在大洋彼岸听着老母絮叨一个半小时，可她连我说“再见”两个字，她都未听见，只听她嘟囔着说：“怎么没声音了呢？那我挂电话了？”一直等电话响起嘟嘟嘟声，才怅然放下我的电话。

只听老母说：有月饼吃，吃了也不知啥滋味！一定是想念我们了。吃月饼就思念我们！可我何尝不思念她呢？每年这里的满眼树叶先鲜红的时候，就知道又是一个不能团圆的一年！

月饼解闷，滋味无人问。

菊花月饼问青天，鸿雁掠过无声。

秋风秋雨寒霜，红叶飘零堪伤。

游子梦里思故，一念万里回乡。



"我想搞个大一点的"

谭正泉

2013年8月20日

缅甸出了个张益唐，他对证明孪生素数猜想有重大突破。我们来看一下这是怎样一回事。

素数，prime numbers，指只能用1或自身整除的正整数，比如说 2, 3, 5, 7, 11, 13, 17, 19, ...。随着数字增大，素数出现的频率越来越小，即素数分布越来越稀，但还继续有排在一起的素数，两个素数只差2，比如17和19，41和43。很久很久以前，据说是欧几里得猜想，相差只有2的素数会有无穷多个，也就是说，不管数字多大，总能找到只差2的素数对，这即是孪生素数猜想。

张益唐的工作证明了，相差小于70,000,000的素数有无穷多个。他只用已被证明过的公理或定理。

张的七千万离2不是还很远吗？是的。美国业内数学家Goldston教授说"张的工作从无穷远走到了七千万，剩下我们只要从七千万走到2啦！"张的这一步也是二千多年数学家在孪生素数猜想证明迈出的最大的一步。

在这项工作之前，张益唐真的默默无闻。因为他很少发表文章，有名气的杂志收到他投的文章时，审稿人还以为他是业余搞数学的。后来人们发现他在那些不知名的杂志上发表的文章却是素数分布研究的开创性的成果。做学问业余还是专业不看你的头衔（那叫官），也不看你拿的钱（那叫商），而要看你解的题有多大，影响有多深。十七世纪的业余数学家费马没有衔也不拿钱，在他读书的空白处写下几行，后人称作费马大定理。因为费马没留下他的证明，结果让无数的专业数学家头痛了350年。1995年，美国Princeton的 Andrew Wiles 才把这头痛了结。费马说"x的n次方加上y的n次方等于z的n次方在n大于2时没有正整数解"。

数论是个很难但很有意思的领域，高斯把它称为数学里的皇后。欧勒，高斯，黎曼都在数论研究做过重大贡献。到现在，数论领域还有很多硬骨头，比如哥德巴赫猜想，黎曼猜想，还有孪生素数猜想。哥猜和黎猜都涉及到素数的宏观或整体性质，特别受人注目，研究成果不断，但解不了。孪猜则不然，它涉及的是素数的微观或个体性质，从欧几里得提出，几千年没进展，都成了被遗忘的角落了。张益唐挑了这个角落，一蹬十几年，终于搞出点月亮湾的笑声了。这里先补充一下黎猜为啥：黎曼十九世纪中叶推导素数分布时猜想Zeta函数的所有非平庸解的实部是二分之一，Zeta函数指正整数n的Zeta次方的倒数对所有的n求和，Zeta是复数。因为事关解析数论的核心问题，黎猜极被注目。

那哥猜是什么呢？十八世纪，哥德巴赫给欧勒的信中写道"任何一个偶数是两个素数之和"，这就是哥猜。很多朋友都读过徐迟1977年的报告文学"哥德巴赫猜想"，陈景润研究哥猜的事迹激励过许多年轻学子和几代科学工作者。上世纪20年起，人们用一种叫筛法的手段来试图证明哥猜，开始证明了9+9，然后7+7，...，再3+3，1958王元2+3。1948兰恩易开辟另法证明了1+6，...，到1966陈景润1+2，离哥猜1+1只一步之遥，这一步之遥至今还无人能跨越。陈景润把哥猜逼近到

最后一步，张益唐朝李猜迈开了最先一步。这 $1+2$ 具体指什么呢？每个偶数是一个（1）素数加（+）上两个（2）素数的乘积。陈景润证明了 $1+2$ 。

张益唐看来是有些水平的，那他为什么选择了默默无闻呢？早年他曾对一位同学说“我想搞个大点的”。现在人们知道他要搞多大一点的了！

陈景润，Wiles，张益唐为什么要去证明一些这啊那啊的猜想呢？也许都为了“我想搞个大点的”？这些猜想摆在那儿几百年，几千年，很多人搞过，搞不出来，你要是搞出来了，能不大吗？再说啦，科学里的猜想没经证明总只是猜想，可以用来猜别的东西，但绝不能用来证明其他猜想或推导新的定理。猜想一经证明就成了定理，定理可用来证明别的猜想，推导新的定理。这些百年千年的猜想被证明了，可以推动一个或多个学科的进程，有的证明过程和方法本身就是新的学问。Pythagoras 二千五百多年前证明了勾股定理让人类受惠了几千年了，几何，数学，工程无处不受其惠。他为了推广其证明的方法论开始办学校，正式教数学。

高斯也提倡“我想搞个大点的”，他称之为“*pauca set matura*”，（英译“*few but ripe*”，或叫“少而精”），他把这作为座右铭，刻在自己的私章上。

看来这“我想搞个大点的”还有些深意哩！你想想，你不想搞大的，别人都想搞大的了，大的还能从天上掉到你怀里？

在张益唐还默默无闻的时候，我写过“站到巨人肩上不是说着玩的”和“少儿经（少而精）”来与北大学子共勉。我谨以此两篇献给那些“我想搞个大点的”却还是默默无闻的人们。



老四川

正宗川菜 Sichuan Gourmet



www.laosichuan.com

继承传统开拓创新		一菜一格百菜百味	
Billerica 店	Framingham 店	Brookline 店	Sharon 店
502 Boston Road Billerica, MA 01821 (Convenient Plaza besides Billerica Mall)	271 Worcester Road(Rt 9) Framingham, MA 01701	1004-1006 Beacon Street Brookline, MA 02446	386-388 S. Main Street Sharon, MA 02067
(978)670-7339 (978)670-7348	(508)626-0248 (508)626-0347	(617)277-4226 (617)277-4227	(781)784-6698 (718)784-2833
Mon-Th 11:30AM-9:30PM Fri-Sat 11:30AM-10:30PM Sun 12:00AM-9:30PM	Mon-Th 11:30AM-9:30PM Fri-Sat 11:30AM-11:00PM Sun 12:00AM-9:30PM	Mon-Th 11:30AM-9:30PM Fri-Sat 11:30AM-10:30PM Sun 11:30AM-9:30PM	Mon-Th 11:30AM-9:30PM Fri-Sat 11:30AM-10:30PM Sun 12:00AM-9:30PM

谢谢大家

夏至宁

亲爱的家长和同学们：
你们好！

艾克顿中文学校，还有泥塑班热烈欢迎你们！非常感谢你们把孩子们送到我们的中文学校来。我也非常高兴今天迎来了你们这群可爱活泼的孩子们。你们的到来，又给了我一次学习提高的机会。看到你们，使我想起上二届的同学们，他们和你们一样可爱，聪明活泼喜欢泥塑，做出了许多非常好的作品。在每年的学生泥塑作品展览中，吸引了很多的观众。得到了来自各方的好评与肯定。四年来，泥塑班有中

文学校领导，工作人员和全体老师的关心重视，支持和家长们的热心参与支持，大力帮助，及同学们的学习努力，我们泥塑班同中文学校一起成长壮大。我再次地感谢你们，感谢中文学校为我们开的泥塑班。我相信今年又是成功年！

上周的第一堂课，我们没有因为孩子多而受影响，课堂纪律很好。大家都非常认真听讲，在仅有的几十分钟内，二十多个孩子都完成了他们的作品。做出的恐龙生动可爱，这对初学者，又是第一次接触泥塑的小孩子来说真是一件了不起的事情。感谢同学们认真好学的态度，感谢众多家长和四位TA的热情投入，你们维持课堂次序，照顾小一点的孩子，剪铁丝装盒子，照像，清理教室等等，给我们班很大的帮助，让我再次地感谢你们！

这里值得我们特别一提的还有，在我们中间有位充满爱心，美丽能干的妈妈，她为我们泥塑班做了大量的工作。从去年的九月到现在整整一年，她和上二届的另外三位美丽妈妈已经把泥塑班的事情当成了她们的工作来做。做泥塑每次都需要给学生们提供插在泥塑里面的铁丝，及安放固定的盒子，等大量工作。在孩子们的每一个作品里都凝聚着她们的爱和付出的劳动汗水。新的学期开始，我的电脑不工作期间，她主动帮我给你们大家发email。上堂课，又是她组织家长为大家发放泥塑材料工具，点名等等，她就是我们班上田雨虹同学的妈妈段占云。请允许我在这里向她表示深深的感谢！让我感动的还有，段占云老师（她也是我们中文学校的助教）在给大家昨天的email中提到的众多家长，让我看到的不单单是美丽能干的妈妈在帮忙，还有不少能干英俊的爸爸们也在其中。你们今天将要看到的课堂照片，就是俊爸爸的大作，希望家长们能和孩子们一同分享。

我们泥塑班，主要教孩子们一些泥塑知识，技巧，让孩子们观察事物，使他们由浅入深，由易到难，逐步掌握泥塑方法，其特点，揉搓，捏压，滚，划，切，剪包，插等。介绍各种使用工具及运用的技法。只要掌握其技法基本就能够轻易上手，提高动手，动脑的能力和水平。发展孩子们的立体感，增进他们空间想象力。学习了解基本造型，再学习基本造型的变形，制作步骤。让作品应用在生活中。泥塑的过程非常适合于孩子们的天性。变化多端，富有趣味性的制作过程，都将对孩子们产生巨大的吸引力，使他们对泥塑产生巨大的兴趣。不知不觉中立体感就已经逐渐发展丰富起来了。

儿童泥塑活动，是艺术教育中的一个重要组成部分，它不仅能让儿童在活动中感受到传统的艺术美，受到美的熏陶，教育，而且还可以发展儿童的想象力，创造力，促进身心健康发展。让孩子们思维由具体形象思维向抽象思维，创造性思维过渡。经过不断地探索，实践，我在引导儿童对泥塑活动的兴趣和创作采取了一些适合儿童身心发展的方法。让泥塑培养他们的审美能力，陶冶他们的情操。同时也激发了孩子们的好奇和无穷的求知欲。在泥塑过程中培养了孩子们良好的观察能力。同时也让孩子们在泥塑中感受快乐，体验成功。让孩子们大胆地表露个性，让他们会欣赏自己，更会欣赏他人。为了提高孩子们的积极性，每完成六堂课，我会举办一次泥塑比赛，要求他们把自己最喜欢的作品带到班上来，由全班同学评比。通过比赛，可以了解到孩子们的程度。根据不同程度的学生进行个别辅导。通过二年多的上门辅导发现效果真是不错。因此，弥补了在课堂上不能诸位手把手辅导的缺陷。

文化课天地



漫画漫话

沈皓月

十二岁



名字：爱德华
本领：闪电
分类：勇士

名字：李那
本领：电
分类：小偷



我最喜欢的五本书

田雨虹 3-B

〈The Sister's Grimm〉 作者 Michael Buckley

《木偶奇遇记》作者 齐郁

《西游记》作者 吴承恩

《小鸭子找妈妈》作者 赵可

《找错了家》作者 徐贵勇

我最喜欢的是《小鸭子找妈妈》。这本书讲的是小山羊帮奇怪的“小鸭子”找妈妈。小山羊听见“小鸭子”在哭，她走进草丛，发现“小鸭子”找不见妈妈！小山羊抱起“小鸭子”，带他去找妈妈。

我最喜欢它是因为读了故事，我就知道鸭子和鸭嘴兽都长着扁扁的嘴巴。可是鸭子有羽毛，两条腿。鸭嘴兽没羽毛，但是有四条腿。亚最兽的脖子也比鸭子粗。

我希望把这本书推荐给我得朋友桃桃。桃桃是个女孩，比我小半岁。桃桃的头发很长，眼睛很大，长得很漂亮。她住在新泽西，以前我们常常一起玩。



Good School Realty, Inc.

The true experts and professionals in real estate!

没有卖不掉的房子，只有不会卖的经纪！

We know How to sell and What to buy!

Kathleen Zhang, CPA

Individual and Corporation Tax Specialist

We specialize in Tax planning and preparation; Real estate taxes; Retirement & Financial planning; Accounting and bookkeeping service.

Not all accountants are created the same!

Our offices: 124 Main Street in Acton and 844 Massachusetts Avenue in Lexington.

Real Estate:

(978) 264-0900

GoodSchoolRealty.com

CPA Firm:

(978) 263-4355

Kathleenzhangcpa.com